

Enbata

HEBDOMADAIRE
POLITIQUE BASQUE
27 décembre 2007
N° 2009
1,22 €

Euskaraz Bai

Centre de Larceveau
l'outil, enfin !

ISSN 0294-4596



9 770294 459006



Argi eta itzal

GAITZEKO arratsalde ederra iragan dugu abenduaren 20an, Senperen, Adema-Zaldubiri eskainia izan zaion omendaldiaren karietarat. Euskaltzaleen Biltzarrak hunela ospatu du bere lehen elkarteburu izan zena. Lehenik herriko auzapezak ongi etorria egin du, agertuz bronzeko irudi bat, guziz gustatu zaiguna, artista herriar batek asmatua baina Herriko Etxeak ordaindua. Gero elkarteburuak erran ditu bi hitz omoretsu. «Zaldubi» deitu ikastolako haurrek ederki eman digute «Zazpi Eskual-herriek bat egin dezagun» haren himno famatua. Dantzariak Agurra, Ademaren ondorengo batek lore azaua eta apezak bere otoitza.

Handik goiti Euskaltzaindiak hartu du omenaldiaren segida Elkartetxean, «Zaldubi» gela nagusia mukuru beterik zegoela. Arratsaldeko mintzaldiak euskaltzainburuak kudeatu ditu. Lehen hiruak, doi bat teknikoak ziren eta batzuentzat zailak gertatu bide dira baina azkenik etorri diren bertze biek, atzarri dituzte bazterrak eta denak loriatuak ziruditen hainbertze gauza ikasirik Adema-Zaldubiren biziaz eta lanez.

Zazpi liburuki argitaratu beharrek dira naski orotaratzaren obra guzira edo gehiena berriz ezagutarazia izan dadin. Orhoitaraz dezagun idazle handia zela eta anitz bertso jarri dituela bere bizian, elizakoak batzuk, plazakoak bertzeak, ostaturuak ere ez zituelarik batere hastio... Lehen liburukia hor plazaratu da, Ademaren hamar hitzaldi behin ere argitaratu gabekin. Entzule bakoitzak liburu bedera eskuratu du dohainik: Euskaltzaindia Olentzero! Hainbait gaizto han ez zirentzat: hutsegín dute zerbait...

Itzalik gabeko eguna beraz? Falta ziren prentsa eguneroko batzuk. Astekariak hor ziren, haatik, xintxo. Zerk gibelatu ditu bada: gure ekitaldiaren zahar kutsuak? Erljio usainak? Biak bekatu larriak baitira gaurko gizartean... Euskal kazeta batean moztu diote Adema argazkian daukan gurutzea eta hori, ez leku eskasez, gurutzearen baztertzeko baizik! Deitoratzen dugu holako egitatea, jendea zeduzitu beharrez edo —nork daki?— beharbada irakurle batzuk gal beldurrez egiten delarik. Zerna- hi izan dadin, gizonari bere biziko engaiamenduaren lekuko nagusia ezabatzea ezin onetsia zaigu... Haurra ginelarik ari zit-

zaizkigun zaharragokoak: «Apez egiten bahaiz, xikitatuko haute!» Haurren zozokeria hori, hortxe, jende helduek dute obratu...

Errepublikaren kontra zela ere jakina da baina holakoak botatzean ez ote litzateke on hurbilagotik behatzea egoerari? Bai Frantzian, bai bere sor herrian, bai erretor egon den herri batean, apezan etsai ziren “gorri” batzuk gaitzeko indarrean ziren. 1789ko Iraultzak piztu suak Adema-Zaldubiren denboraldi guzira iraun zuen, bizi-bizia eta ondorioz sortu ziren Errepublikak hain erakargarriak ote ziren, haien alde jartzeko? Gizon argituak ez ote zekien Frantziako Errepublika jakobino amorratuak zer zekarren sabelean, eskualdeen suntsiketa kulturala frantsesaren faboretan, bertzeak bertze? Olerkari sentiberatsuak ez ote zituen aitzinetik usnatzen, euskal akademia baten beharra hain ederki sentitu zuen bezala, ohointza deitoragarriak burutzerat zihoazela, eta hori guzira neholako autoritate moralik ez zelakotz onartu nahi? Hots, apezak daudela apeztexeetan eta kito. Funtsean, orain ere pentsamendu bera dabil, erlijioak eremu pribaturat mugatu nahi lituzketelarik. Bake zerbait baldin badago Elizak amor eman duelakotz edo menperatua izan delakotz da. Baina, beharbada, egiaren, zuzentasunaren eta maitasunaren alde baizik ez daitekeelakotz izan, minorizatua, baztertua eta martiritatua izatea da kristauaren zortea...

Denbora haietako autoritate izpiritual hori ez zen ez, egia da, perfeta. Gaurkoa ere ez da hala: zoin motel dabilen hoinbertze zuzengabekeriaren aitzinean... Bagenuke alta autoritate izpiritual biziago baten beharra, diruaren diktaturari ihardukitzeko, gizarte kontsumitzaile neurrigabeko huni ohartarazteko: nehork ez mugatu nahi bere bizi moldea aberatsagoek mugatuko ez duten bitartean! Ordea, norat goaz horrela? Arrazoinamendu horrekin lurraren beroketak badu egun «ederrik» edo berorik aitzinean...

Aski nigar egungo, Eguberri inguru huntan bertzenaz ere, hoinbertze misterio miragarrik gure gogo zimurtuen, presoaren pareta hotzen, desterratuen bihotz ubelduen, zoriezetzatzerat etorri nahi luketelarik...

De la dictablanda à la democradura

QUE des magistrats condamnent des personnes ayant commis des violences graves est une chose. Mais qu'ils emprisonnent dirigeants et cadres politiques sur la base de déclarations indépendantistes ou de liens supposés avec une organisation armée qui vient de s'asseoir à la même table de négociations avec le gouvernement officiel, en dit long sur l'état des libertés publiques fondamentales dont jouissent les Basques aujourd'hui. Incarcérations assorties de tortures, condamnations, inculpations pleuvent comme à Gravelotte. En quelques semaines et comme pour mieux exorciser auprès de l'opinion le péché d'une négociation politique qui a échoué, l'acharnement judiciaire des Espagnols est monté de plusieurs crans.

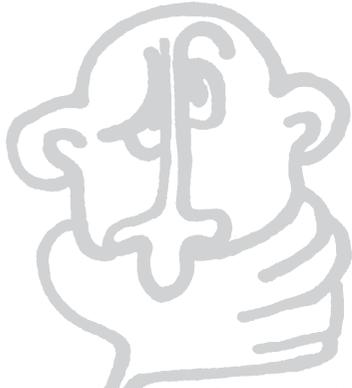
À l'issue du procès-fleuve appelé 18/98, 47 Basques, parmi lesquels des journalistes, des retraités ou des chefs d'entreprise, sont condamnés le 19 décembre à 525 ans de prison, sous prétexte qu'ils feraient partie du réseau politique indépendantiste en lien avec ETA. Aucun n'a commis d'attentat, mais selon les juges espagnols, ils font partie de la branche civile d'ETA, agissant dans les domaines politique, institutionnel, médiatique, international, idéologique, économique, etc. Même le gouvernement basque est scandalisé, l'Audiencia nacional «incarcère les idées», elle «détourne» l'interprétation de

la loi pour «injustement priver des citoyens de leur liberté». Cette sentence suit ainsi «une logique politique» en disant que “tout est ETA” et que cette organisation «peut contrôler des structures qui ignoraient en faire partie».

Le 18 décembre, Marije Fullaondo, une des dernières dirigeantes encore libre du parti dissous Batasuna, est arrêtée dans la ville-symbole de Gernika. Baltazar Garzón lui reproche comme à 22 membres du bureau politique de recevoir une rémunération de la formation EHAK qui représente la gauche abertzale au Parlement autonome et de suivre de trop près les activités d'ANV. L'Action nationaliste basque, mouvement né dans les années 30 et qui fit partie de Herri Batasuna, est parvenue à faire élire quelques députés foraux au printemps dernier et dirige 42 municipalités. C'est encore trop pour l'Audiencia nacional et la guardia civil qui depuis des mois nourrissent un dossier à charge afin d'obtenir l'interdiction de ce parti politique.

Le Lehendakari Juan José Ibarretxe fait lui aussi les frais de cet acharnement avec depuis octobre, une procédure ouverte à son encontre par le Tribunal supérieur de justice pour avoir officiellement reçu les représentants du parti politique interdit Batasuna.

(Suite dernière page)



... qu'il y a un an le 24 décembre 2006, la mairie d'Iruñea, police municipale en tête, dressait des contraventions à hauteur de 24.000 euros, contre le défilé d'Olentzero qu'elle trouve trop politisé. La maire UPN Yolanda Barcina appliquait déjà le syllogisme Garzón: Olentzero est basque, tous les Basques sont ETA, donc Olentzero est membre du réseau civil politique, idéologique, médiatique, international, institutionnel de ETA.

... que cette année, la même Yolanda Barcina lance un sondage par Internet pour savoir par qui les habitants veulent recevoir les cadeaux de Noël: Olentzero, les Rois mages ou le Père Noël? Le premier a obtenu 88% des avis, les seconds 11% et le troisième 0,9%. Furieuse, Yolanda a fait retirer le sondage. Elle se croyait maire là où elle est née, à Burgos.

... pas tant que ça que Jean-Yves Mano, adjoint au maire socialiste de Paris chargé du Logement, invite l'ancien ministre Jean-Pierre Chevènement à quitter le logement social, appartement de cinq pièces, dont il bénéficie dans le centre de Paris. L'ancien ministre de la Défense qui a toujours été un homme libre se retrouve avec un loyer libre dans un bel appartement payé mano à mano pour des clopinettes.

... que le directeur de cabinet de la ministre du Logement Christine Boutin soit démissionné car il bénéficie lui aussi d'un logement avec un loyer défiant tout concurrence. Il a donc été bouté hors du ministère à cause de son loyer de misère.

... pas tant que ça que Michele Alliot-Marie, actuel ministre de l'Intérieur du plaignant Sarkozy, ait été pendant huit heures entendu par les juges Pons et Dhui dans le cadre de la procédure sur l'affaire Clearstream. Notre MAM gardée bien en vue par des juges!

... que la nouvelle miss Belgique ne parle que le français, ce qui a mis en emoi la communauté flamande qui s'est bien fritté avec les francophones.

... pas tant que ça de la présence de Monseigneur Etchegaray lors de la cérémonie d'intronisation du chanoine Sarkozy à la basilique du Latran, distinction attribuée à tous les dignitaires de France depuis Pépin le Bref. Pour les uns les fruits du Concordat, pour nous autres... les pépins!

Nourrir le monde

J'AVOUE que je n'ai pas choisi le sujet le plus rigolo en cette période de fête marquée par l'abondance de victuailles... Mais la période est aussi celle des vœux et de l'espérance, et, pendant qu'on déguste des plats bien garnis, ça continue à cogiter dans certaines têtes, couloirs et bureaux, sur les orientations à donner à l'agriculture européenne et mondiale; le sujet ne me paraît donc pas complètement décalé...



850 millions d'habitants souffrent de la faim et près de deux milliards, de malnutrition chronique, pendant que, dans les pays développés, plusieurs centaines de millions de personnes souffrent d'obésité. Pourtant la terre est nourricière, plus ou moins selon les régions du monde, mais une agriculture techniquement adaptée et politiquement organisée pour la sécurité alimentaire, doit être capable de nourrir le monde. En tout cas, c'est le défi collectif majeur.

En 2050, la planète pourra-t-elle nourrir le monde?

A l'occasion de Lurrama 2007, une conférence était organisée sur le thème «*Peut-on nourrir le monde, sans industrialiser l'agriculture?*» avec la participation de Valentin Baural, paysan en Maine-et-Loire, militant de la Confédération paysanne et consultant international sur les questions agricoles et rurales. Selon lui, si les tendances et phénomènes actuels dominants se poursuivent (perspectives démographiques, extension des modes de consommation occidentaux, aggravation des risques climatiques, affaiblissement de la fertilité de sols dûs

Michel Berhocoirigoin

aux pratiques productivistes), à l'horizon 2050, la planète ne sera plus en mesure de répondre au besoin essentiel de l'humanité: se nourrir —alors qu'aujourd'hui potentiellement, elle l'est, si des questions de logistique et de répartition sont résolues. Valentin Bauval cite les défis à relever pour que la planète agricole puisse nourrir le monde:

- Augmenter la production agricole globale avec les méthodes de l'agriculture paysanne; elle peut produire plus selon des méthodes peu énergivores et respectueuses de la biodiversité et de la fertilité des sols. Ceci est particulièrement nécessaire dans les pays qui connaissent des problèmes de malnutrition, avec une forte croissance démographique.

Ces pays laissent tomber leur agriculture vivrière, sous la pression des «*politiques d'ajustement structurel*» (FMI), pour s'orienter vers les cultures d'exportation et l'importation alimentaire à bas prix. Les besoins essentiels des populations locales ne sont pas assurés alors que, bien souvent, leurs terres servent à nourrir les élevages industriels des pays développés.

- Le modèle de consommation occidentale, à base de viande (en moyenne 100kg de viande par habitant et par an aux Etats-Unis et en Europe) devra être remis en cause. Si ce modèle se généralise à l'ensemble de la population mondiale, il nécessiterait cinq planètes agricoles pour en nourrir une, sans compter le désastre sanitaire que cela entraînerait! (Rappelons qu'il faut 10 calories végétales, en moyenne, pour produire une calorie animale...)

- Le développement des agrocarburants à partir des matières premières directement consommables par l'homme, par exemple les céréales, est, non

seulement aberrant en terme de bilan énergétique, mais catastrophique sur le plan alimentaire. Ainsi, la production mondiale céréalière en 2007 n'a jamais été aussi élevée, mais elle a été détournée vers les agrocarburants, entraînant une hausse de prix de toutes formes de céréales dans le monde et une augmentation de la famine.

L'alimentation des peuples est soumise à la spéculation boursière

- Le démantèlement des politiques agricoles et de régulation des marchés imposé par l'OMC est inacceptable. La production agricole livrée au marché libre entraîne de très grandes fluctuations des prix agricoles: l'alimentation des peuples est ainsi soumise à la spéculation boursière des fonds de pension. Ceci est contraire à la souveraineté alimentaire, c'est-à-dire le droit des peuples à organiser leur production agricole pour leurs besoins alimentaires.

- Parmi les autres défis développés par Valentin Bauval citons ceux de la disponibilité et de l'accès à l'eau, de la déforestation, de la démographie, des emprises urbaines et d'infrastructure sur les terres agricoles les plus fertiles, du dérèglement climatique ou de la nécessité d'envisager en permanence de grands courants d'échange de produits agricoles, en raison de la répartition très inégale selon les pays et grandes régions du monde des surfaces agricoles disponibles par habitant.

On le voit: le tableau n'est pas rose, mais les leviers existent pour un développement qui permet de nourrir le monde: la préoccupation alimentaire, en terme quantitatif et qualitatif avec le maintien de la fertilité des sols et de la biodiversité, et la rémunération correcte des paysans du monde pour qu'ils continuent à développer les agricultures locales, doit être la finalité des politiques agricoles.

Batera larunbatak Izenpetze eguna / Journée pétition

Samedi 29 janvier / Abenduaren 29 larunbata
Rendez-vous à Bayonne au bar des Pyrénées à 9h
Itzordua Baiona-ko Pyrénées ostatuan 9.etan

Izenak / Inscriptions : plateforme-batera@wanadoo.fr

Centre d'interprétation des stèles

Le 27 octobre dernier, la maison Duhaldenia de Larceveau ouvre officiellement ses portes au tout nouveau «Centre d'interprétation des stèles discoïdales et de l'art funéraire basques». Sous le nom à rallonge se cache un outil longtemps attendu, pour lequel l'association Lauburu aura cravaché pendant plus de 30 ans. Son président, Claude Labat, commente cet événement à Enbata.

E NBATA: *Le centre de Larceveau est un centre «d'interprétation». Qu'est-ce que c'est?*

C. L.: Claude Labat: Quand Lauburu a suggéré que les stèles de Belloc soient rassemblées dans un centre d'interprétation c'était pour bien signifier que ce que l'on sait de ce patrimoine ne doit pas être figé. Les stèles et le monde qu'elles évoquent peuvent servir à la création artistique sous toutes ses formes (poésie, chant, musique, arts plastiques...) mais aussi être le point de départ de réflexions et de confrontations avec d'autres cultures ou d'autres visions du monde. Personnellement j'aimerais voir un sculpteur africain réagir devant ces pierres... Ou bien une femme improviser un chant en découvrant ces monuments devant lesquels jadis les basquaises priaient... Pour moi, l'interprétation conjugue démarche scientifique et émotion.

Enb.: *Très concrètement, que pourra-t-on donc y trouver?*

C. L.: Il y a à Larceveau un espace de présentation à l'extérieur dans lequel une centaine de monuments sont exposées à l'abri des intempéries et un espace intérieur où l'on donne des clés pour comprendre de quoi il s'agit: l'art de tailler la pierre, le décryptage des images sculptées et l'évocation des rites associés jadis à ces monuments. Mais ce lieu est largement ouvert pour que les stèles «parlent» encore et pour que les esprits s'envolent vers des horizons nouveaux. En un mot, la mort étant une certitude, il faut accepter de vivre avec, non pas

de façon morbide mais en magnifiant ce qui la prépare: la vie! Cela s'appelle le chant, la danse, la parole... Et ça on sait encore le faire en Pays Basque

Enb.: *Pourquoi avoir choisi Larceveau pour implanter le centre d'interprétation?*

C. L.: C'est tout simplement une sorte de logique: non seulement la position de carrefour que tient ce village est un atout en termes de fréquentation tout au long de l'année mais surtout, il s'agit de mettre en acte les idées, qui restent hélas trop souvent des idées, de rééquilibrer les équipements sur le territoire basque. La municipalité dans son ensemble a accueilli le projet et assuré sa réalisation de façon remarquable. La commune dispose maintenant d'un outil culturel reposant sur des bases simples: ouvert toute l'année et disponible pour de multiples animations. Il est important de dire que l'accueil dans ce Centre est assuré par les habitants eux-mêmes, puisque ce sont eux qui donne la carte d'accès aux visiteurs. C'est une façon de favoriser le contact au lieu de se contenter de la simple consommation d'un espace culturel.

Enb.: *Quelles sont les animations possibles autour de ce centre d'interprétation culturel?*

C. L.: A présent que l'outil est en place, la Commune de Larceveau va contacter différents partenaires. Lauburu n'est qu'un des partenaires et souhaite vivement que les acteurs de Basse-Navarre soient concernés en premier lieu. Il faudra aussi ouvrir cet espace à des cultures lointaines. Les acteurs pourront être aussi bien des

artisans que des artistes, des professionnels de l'éducation que des professionnels du tourisme, des curieux que des «branchés». Tout est à inventer en privilégiant notamment les actions tournées vers la création et pas seulement la contemplation du passé.

Enb.: *Quels sont les liens envisagés avec les musées existants?*

C. L.: Lauburu a insisté pour que le Centre d'interprétation ne soit pas appelé «musée» car, pour nous, il n'y a qu'un musée dans ce petit territoire qu'est le Pays Basque Nord: c'est le Musée Basque de Bayonne. On sait que cette institution est en train de mettre en place une nouvelle politique auprès du public. Lauburu souhaite simplement que le Musée Basque ne se contentera pas de faire du marketing mais pourra assurer aussi le rôle scientifique qui est celui d'un «Musée de France». Autrement dit, Larceveau devrait travailler avec l'ensemble des responsables du Musée bayonnais c'est-à-dire l'équipe de direction mais également l'équipe de conservation. J'espère que le Syndicat mixte comprendra la nuance et acceptera de favoriser des pratiques nouvelles telles que des interventions sur la partie rurale du pays. Il faut rompre avec le ronron des musées en milieu urbain et oser des approches innovantes non seulement pour le public mais aussi pour les acteurs culturels qui sont loin de soupçonner le rôle que peut avoir un tel musée, par exemple en menant des opérations d'études patrimoniales et d'ethnographie hors les murs: il en va de l'avenir du Musée Basque et de la crédibilité du syndicat qui le dirige dorénavant!



Le nouveau Centre d'interprétation des stèles discoïdales et de l'art funéraire basques de Larceveau

Marie Lagan, Baionako Unibertsitatean literatura arloan ikasle

Aldarrikatzeko... antolatu!

Azaroan zehar, Iparraldeko ikastetxeetan Pécresse legearen aurkako mobilizazioetan buru belarri parte hartu duen Marie Lagan-ek aurkezten digu zer lagungarri izan den mobilizazioak 100 bat pertsonatik 2500 pertsonetara pasarazteko!



*Dernière manif contre la loi Pécresse, 450 étudiant dans les rues de Bayonne le 6 décembre : performance des arts appliqués de Cantau .
Blouses blanches, cervelles dans des gants de labo pour dénoncer la manipulation et le commerce du savoir et de la connaissance.*

Marie Lagan, étudiante à la faculté de lettres de Bayonne répond aux questions d'Alda! sur l'importante mobilisation étudiante qu'a connue Iparralde en novembre dernier. Le témoignage de Marie, étudiante et militante nous permet de mieux connaître les ingrédients importants pour une mobilisation réussie.

Nola hasi zira parte hartzen mobilizazioetan?

Egia erran, bazen bulta bat bizpahiru lagunekin nahi ginuela ikasle bezala molde batez edo bestez unibertsitatean ikasle talde gisa hasi antolatzen... Hortarako, informazioaren atzetik eta gai beroei buruz datuak biltzen hasi ginen.

"Toutes les manifestations étaient suivies par une Assemblée Générale afin de faire le bilan de nos actions et de décider de la suite à donner à la mobilisation étudiante."

Hara nola, Pécresse legeak hasi duela-rik unibertsitatean eztabaida sortzen antolatua izan zen lehen "Informazio Bilkura"n parte hartu dugun.

Zer ziren informazio bilkura horren xedeak?

Pécresse legeari buruz eztabaidatzea. Karia horretara, 160 ikasle bildu ziren. Kontua da 50 bat ikasle (zuzenbidekoak) hor zirela Pécresse legea defendiatzeko...

Momento hortan, ikasle gehienagoak ez zuenez argumentazio zehatzik gure alde-rik hasi ginuen gogoetak untsa lagundu gaitu Pécresse legearen arriskuak azpimar-ratzen eta ikasleen gehienagoari lege horren aurka mobilizatzeak zuen garrant-zia erakusten.

Zer erabaki hartu da lehen bilkura hortan?

Lehenik eta hasteko, ikasleak "Ikasle Kolektibo" moduan antolatzea erabakia izan da mogimendua jarraitzeko. Horrek erran nahi du etiketa sindikalak erabat bazterrean uztera erabaki dela. Bestalde, kolektibo hortan lizeo eta unibertsitateko ikasleen elkarlana sustatzera erabakia izan da. Azkenik, ondoko asteko Manifestazioaren preparatzea ere erabakia izan da!

Hator

Gainekotx

"Hator, hator mutil etxera

Gaztaina ximelak jatera

Gabon gaua ospatutzeko

Aitaren ta amaren ondoan..."

Eguberrikari kanta daitezkeen kantu guzien artean, hunek, aldi oroz inarros-ten nau.

Alabainan, Eguberri familiaren pesta berezi bat da ; lehenik erlijioneak eman dion erranahiarekin eta gero ohidurek bilakarazia dutenarekin.

Familia, hainbat xutik dagoenean bederen, biltzen da pesta horren inguruan, bakotxa indarberritzen dela, ahai-deekin dituen loturak berriz finkatzen dituela.

Familiak ez baldin badu iraun ere, zonbaitek lortu dute, lagunekin gune afektibo baten zaintzea, eta hortan berriz azkar daitezke.

Beste batzu, lanaren edo beste zerbaiten jastatzeko herritik urrundu dira eta hauek ere seguraski Eguberri gauaz ximiko bat sendituko dute... nahiz ongi inguratua izan eta nahitara joanak.

Bainan hara, egungo egunean badira arrunt bakarrik bizi direnak, karrikan, zubi eta kartoinpean... hauek familiaren ideia bera ahantzia dukete, egunero bizirik irautea dutelarik helburu... Pentsu dut hauendako pesta horiek eta karrikan egiten diren espantua oraino kolpe bat gehiago direla, injustiziaren mazelako bat gehiago.

Eta zer erran, presondegietan direnez... Hor ere egoera desberdin asko aurkitzen da. Guk Euskaldunek baditugu gure presoak, herriarentzat preso direnak, betirako preso edo zombait urterendako...hauendako pentsamendu berezi bat badugu.

Bainan azken egunetako gertakariak konfirmatzen digutela, badakigu oraino luzaz presoak izanzen direla eta "Hator, hator" kantatzean barnea oraino minbera ukanen dugula.

Noiz arte?

□



Manifestation étudiante, théâtrale et ironique, se rendant aux bureaux du MEDEF à Bayonne... Les forces de l'ordre totalement désemparées par des slogans du type... "CRS = Tendresse!!"

3 questions à Thomas, lycéen de René Cassin

Pourquoi et comment se décide le blocage d'un Lycée ?

Des réunions d'information, nous sommes passés à l'action (jusqu'à 2500 jeunes dans les rues de Bayonne). Fort de ces succès, et compte tenu du refus du gouvernement de négocier nous avons décidé d'utiliser (comme de nombreuses autres Universités et Lycées) le blocage. Cela permettait de continuer à sensibiliser les lycéens et à libérer le temps nécessaire à tous pour participer aux différentes actions/mobilisations. Enfin, les blocages ont permis d'éveiller la conscience politique de tous les étudiants-citoyens.

Concrètement, comment ça s'est passé à Cassin ?

Dès que le choix des blocages a été fait par l'AG de la coordination étudiante, nous sommes entrés en contact avec l'administration du Lycée pour lui demander de participer à l'organisation d'un vote à bulletin secret. Le proviseur a accepté. Ainsi, l'administration a mis à disposition une salle pour les votes, la liste des élèves inscrits au Lycée et a même participé avec les élèves au dépouillement public. Le vote était ouvert à tous (pour donner toute la légitimité au blocage) et s'est déroulé un mercredi de 8h00 à 13h00. 65% des inscrits ont participé (soit 750 votants) et plus de 630 (+/- 85%) ont voté en faveur du blocage.

Dès le lendemain matin, à 4 heures un camion loué récupérait des palettes auprès d'entreprises et faisait la tournée des Lycées ayant voté le blocage!

Durant le blocage un maximum d'élèves a été mobilisé sur place (atelier de peinture pour promouvoir l'expression, mobilisation de la banda de Cassin, organisation de concert avec les moyens du bord, etc.). D'autre part, des achats groupés étaient effectués pour que nous puissions tous manger ensemble sur le lieu du blocage. Les différents coûts de ces opérations (location du camion, frais de photocopies, achats de nourriture pour les pique-niques collectifs, etc.) ont été payés par des collectes effectuées durant les mobilisations.

Qu'est-ce qui explique le succès de ces mobilisations ?

Probablement la négociation des lieux d'information au sein du Lycée pour sensibiliser un maximum d'étudiants, la bonne coordination des actions entre lycées et universités, une organisation de manifestations pacifiques et thématiques où les valeurs de solidarité et la créativité étaient mises en avant ainsi que le respect des biens et des personnes... avec toujours le même souci de faire passer nos messages au plus grand nombre !



Vote en Assemblée Générale

Gogoeta, eztabaida eta formakuntza tresna

Outil de réflexion, de débat et de formation, Alda! en est à son 100^e numéro

En connexion complète avec le programme de formation développé par la Fondation Manu Robles-Arangiz en Iparralde, le 4 pages *Alda!* apporte pour la 100^e semaine aux lecteurs et lectrices d'Enbata sa contribution à la réflexion sur le projet de société et la stratégie abertzale.

Jendarte eredu

De l'article-interview "La loi de la nature est plus forte que celle de l'offre et de la demande" d'Yves Cochet à "Croissance, décroissance : oui mais de quoi ?" d'Alain Lipietz en passant par "L'économie : entre la recherche du bien être et l'accumulation sans limite de richesses marchandes" de Jean-Marie Harribey, cela fait deux ans qu'*Alda!* apporte sa contribution à la réflexion sur le type de société que nous voulons peu à peu construire !

Estrategia abertzaleari buruzko gogoeta

De l'article sur Batera "Je signe, tu signes, il signe, elle signe... nous décidons" à l'interview "Être abertzale sur Anglet : plus qu'utile... nécessaire !" en passant par "Regarde-les danser !" de Mario Zubiaga (article sur le dernier processus de paix)... *Alda!* a aussi été le lieu d'un débat permanent sur la stratégie abertzale.

Euskararen tokia

Depuis deux ans, l'euskara représente près de 25% des écrits dans *Alda!* (via des articles complets, une colonne hebdomadaire (*Klixka*), ou des phrases en euskara mises en exergue).

Blog bat...datu base moduan !

Enfin, depuis près d'un an, *Alda!* a mis en place son blog : www.mrfundazioa-alda.org.

Vous y trouverez de nombreux articles déjà publiés sur les thèmes suivants :

- Transport - Garraioa (9)
- Abertzale/Syndicaliste /Sindikalista (20)
- Herriko etxetako hauteskundeak - Municipales (8)
- Réflexion abertzale - Abertzale gogoetak (15)
- Ekonomiaz - Economie à contre-courant (22)
- Hitzaldi - Conférence (8)
- Commerce équitable - Bidezko merkataritza (2)
- Agriculture - Laborantza (6)
- Ecologie - Ekologia (4)
- Euskaraz bizi! (5)
- Bideoak!! (27)
- Fiches Pratiques - Asteko Fitxa Lagungarriak (30)



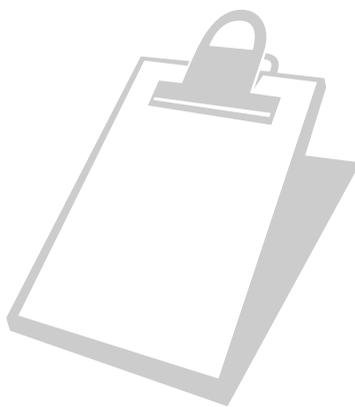
L'Agenda de la Fondation

CYCLE DE FORMATION :

Journée de formation
au local de la Fondation à Bayonne:

Samedi 2 février 2008

de 10h00 à 18h00



*Alda!*ren bloga :
www.mrfundazioa-alda.org



L'action politique :
entre le court terme, le
moyen terme et le long
terme - Introduction à
une philosophie politi-
que radicale

Par **Philippe Corcuff**

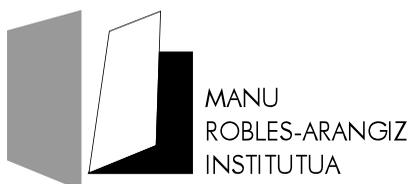
Plan :

I - *Pragmatisme et utopie* (Thomas More - Fichte - Marx - Rosa Luxemburg - John Dewey - Louis Althusser)

II - *Tactique et stratégie* (Aristote - Machiavel - Clausewitz - Max Weber - Maurice Merleau-Ponty)

III - *La question du pouvoir : interrogations contemporaines* Max Weber - Roberto Michels - Pierre Bourdieu ; Miguel Benasayag - John Holloway - sous-commandant Marcos ; Daniel Bensaid - François Sabado etc...

Nombre de places limité, réservez la votre dès maintenant.



Fondation Manu Robles-Arangiz Institutua
20, Cordeliers karrika
64100 BAIONA
☎ + 33 (0)5 59 59 33 23
ipar@mrfundazioa.org
www.mrfundazioa.org

Zuzendaria
Fernando Iraeta
Ipar Euskal Herriko arduraduna
Txetx Etcheverry
*Alda!*ren koordinatzailea
Xabier Harlouchet



Stèles discoïdales de Larceveau

Enb.: *La création de ce centre est-elle pour Lauburu l'aboutissement d'un travail commencé il y a plus de 30 ans? Ou reste-t-il encore beaucoup à faire en terme de «sauvetage» (monuments eux-mêmes, mais aussi inventaire, classement éventuel) des monuments funéraires?*

C. L.: Bien entendu qu'il y a encore beaucoup à faire. Mais le secteur du patrimoine, comme tous les autres secteurs socio-culturels souffre d'abord d'un manque de moyens financiers (ça c'est pas nouveau) et surtout d'un manque de bras. Tout le monde le constate: le bénévolat s'essouffle. Disons en simplifiant beaucoup que dans notre société, il est plus facile d'être spectateur d'une opération médiatique façon «Téléthon» que d'aller visiter et rencontrer des malades. L'autre frein à l'efficacité sur le terrain c'est la terrifiante lourdeur administrative française: il n'y a jamais eu autant de fonctionnaires et de responsables dans les méandres de la culture et du patrimoine. Ça devient vertigineux: l'Europe, l'Etat, la région, le département... chaque étage du pouvoir est un labyrinthe et dans chaque labyrinthe il y a toujours quelqu'un pour vous écouter, ou pour vous faire bifurquer vers une autre personne, ou pour ralentir votre parcours en vous obligeant à remplir un tonne de papiers, ou pour vous inviter poliment à faire demi-tour! Nous sommes les champions de l'éparpillement des énergies et donc de la perte de temps. Cette situation couplée à la rigueur budgétaire aboutit au découragement des bénévoles et des élus des communes qui passent leur temps à constituer des dossiers.

En ce qui concerne le classement, une grande réflexion a eu lieu au sein de l'Institut culturel. Mais il y a de grandes chances pour que les idées émises restent dans les cartons, car là encore, les administrations concernées n'ont que faire des cogitations de quelques militants culturels de terrain. Surtout quand la réflexion sur la conservation débouche sur celle du devenir de la culture et sur la création. En Pays Basque particulièrement, nous sommes dans un système bloqué: la DRAC continue de nous demander de proposer des édifices au classement et les Maires persistent à refuser le permis de construire à des maisons sans colombages. Pour moi cela s'appelle favoriser la fossilisation d'un pays et de sa culture.

Enb.: *Quant à leur étude et à leur mise en valeur, la méconnaissance —autre que folklorique— par le grand public de ces monuments est-elle révélatrice de manques en*

termes d'éducation au patrimoine en Pays Basque? N'est-ce pas un parent pauvre de l'action culturelle à l'heure actuelle?

C. L.: Pour le grand public, il faut d'abord redonner une vision juste du patrimoine. Les médias qui cultivent le sensationnel et le spectaculaire préfèrent étaler les ors et les paillettes façon «Des Racines et des Ailes» et laisser de côté les savoirs faire, les savoir dire, les connaissances populaires, le patrimoine industriel, etc. Personnellement, je ne peux plus regarder les reportages sur les châteaux et les cathédrales à la télé. On ne va pas tarder à nous inventer une «Star Academy» des monuments de France.

Pour les enfants et les jeunes, l'éducation au patrimoine est un serpent de mer qui apparaît et disparaît au fil des programmes scolaires qui se font et qui se défont. Ce qui est sûr c'est qu'en insistant sur l'apprentissage des «fondamentaux» on fait croire aux parents et à certains enseignants que sortir sur le terrain pour découvrir les traces du passé, c'est du temps perdu.

Pourtant, ceux qui ont osé faire travailler des jeunes dans un centre d'archives ou sur des sites patrimoniaux, peuvent vous le dire, il n'y a pas mieux que le terrain pour donner envie d'apprendre. Les seuls fondamentaux que je reconnaisse ce sont ceux qui rendent les hommes et les femmes libres. L'éducation est fondamentale, elle passe par la connaissance, par la pédagogie et par le plaisir, mais pas par le bourrage de crâne.

Enb.: *Il y a trois ans, Lauburu et la société d'éditions Elkar ont co-édité un très beau livre «Les stèles discoïdales et l'art funéraire basque. Hil harriak». Peut-on considérer qu'il est fait pour tous les curieux qui souhaiteraient découvrir ce monde un point complet sur la question?*

C. L.: Entre le livre fameux de Louis Colas en 1924 et celui de Lauburu en 2004 il y a eu... un certain temps! Il est probable que le prochain livre sur les stèles prendra autant de temps. Donc, précipitez-vous vers ce livre, il va devenir rare... Plus sérieusement, cette production aura atteint son but si elle donne envie au public d'aller voir les stèles dans les villages et à Larceveau, mais plus encore si elle les motive pour continuer la création dans ce domaine. C'est un livre témoignage sur notre capacité à créer.

Enb.: *Les premiers membres de Lauburu s'était lancés dans un premier chantier à l'été 1971. Depuis l'association est née, a grandi. Où*

en est-elle aujourd'hui?

C. L.: Volontairement l'association a réduit considérablement son domaine d'action. Nous avons invité nos adhérents qui voulaient surtout des animations à se diriger vers d'autres associations ou structures qui organisent des sorties et des voyages. Ceux qui restent ont travaillé au projet de Larceveau et ils vont s'impliquer dans l'animation de ce centre en relation avec la commune. Nous continuons aussi d'accompagner des collectivités, des enseignants, des professionnels et des associations sur des projets précis... et nous répondons aux interview d'Enbata.

Enb.: *Dans les années 70, le préfet disait de Lauburu que «le jour on savait ce qu'ils faisaient, mais la nuit...».*

Dans les années 80 le préfet reconnaissait que c'étaient des «techniciens militants». Aujourd'hui un centre ouvre et Lauburu y est incontournable. On a l'impression au Pays Basque que toute évolution doit passer par un travail de très longue haleine où l'essentiel tient dans la capacité à convaincre la population pour parvenir à faire plier l'Etat. C'est l'expérience de Lauburu?

C. L.: Personnellement, je pense que le problème n'est pas qu'au niveau de l'Etat. La première leçon que je tire de l'histoire de Lauburu, c'est que vivre en Pays Basque (ou ailleurs) exige que l'on apporte quelque chose à la société. Cela est vrai pour le sport, pour la culture, pour la santé, pour le social, pour l'éducation... et plein d'autres secteurs; et cela va donc à contre-courant avec les pratiques qui considèrent la population comme un réservoir de consommateurs de biens et gobeurs d'idées prêts à penser. L'autre leçon c'est que la Politique (P majuscule) qui devrait accompagner cette prise de responsabilité n'est pas toujours au rendez-vous. Les élus et les responsables qui devraient être au service des citoyens, restent dans leur sphère et considèrent les asso-

ciations soit comme des instruments pour asseoir leur pouvoir, soit comme des corps étrangers qui les gênent.

Ainsi, à mon avis, ce qui freine la prise de responsabilité c'est une fausse perception de la politique. On fait croi-



Entrée du centre de Larceveau

re aux gens que la politique est une affaire de spécialistes. De plus, ici, on entretient un flou entre culture et politique pour éviter d'affronter les vraies questions et d'établir de vrais dialogues. On trouve encore quelques personnes qui véhiculent une perfide confusion dans les esprits en faisant croire que derrière tout acteur culturel il y a un militant séparatiste.

Mais il ne faut pas non plus faire de l'angélisme. Les acteurs culturels eux aussi peuvent avoir une fausse idée de la politique. Ils s'accrochent parfois à des perceptions étriquées de l'identité et du patrimoine. La réflexion sur le patrimoine architectural par exemple débouche sur celle de l'architecture contemporaine et par suite sur le droit au logement, sur le problème du foncier et sur l'évolution des modes de vie. Mais, quand nous résumons la question architecturale au respect de l'architecture dite «basque» nous fermons les yeux sur les problèmes de justice sociale. La culture n'est pas un luxe, c'est une composante de toute existence et cette composante ne tient pas à des formes ou à des objets, elle est ce qui maintient les humains dans l'humanité. Pour moi c'est la définition même de la politique.

Kontseiluaren 10.urteurrena

«Euskaraz bai»

«Euskararen alde egoteaz gainera, euskara ikasi eta erabili egin behar da»

EUSKARAREN Gizarte Erakundearen Kontseiluak 10. urteurrena ospatu du. Ospaketa Bilboko Euskalduna Jauregian egin du eragile sozial, ekonomiko eta administratiboekin, euskalgintzako kideekin eta Kontseiluaren laguntzaileekin.

Ekitaldian «Euskaraz bai» adierazpena aurkeztu du Kontseiluko idazkari nagusiak. Euskararen egoera eta etorkizuneko erronkak jaso dituzte adierazpen honen bidez. «Adierazpen honekin bat egiteko eskaera luzatu nahi diegu Euskal Herriko eragile guztiei, "Euskaraz bai" esatea eta egitea denon erantzukizuna delako», azaldu du Xabier Mendigurenek.

Era berean, Kontseiluko zuzendaritzaren izenean Elkar erakundeko ordezkaria den Mikel Arrizabalagak, eta Elhuyar Aholkularitzako Agurtzane Loidik hitz egin dute. «Hamar urteotan Kontseiluak egindakoak zenbatzeko bi eskuetako atzamarrak baino gehiago behar ditugu baina esanguratsuenak aipatzekotan Bai Euskarari Ziurtagiria eta Hizkuntz Eskubideen Behatokia nabarmenduko ditugu», adierazi dute. Bukatzeko, euskararen normalizazioaren bideari «gogotsu» ekingo diotela agindu du-



te, «horretarako, bidelagunak behar ditugu, "Euskaraz bai" ozen esateko zure ahotsa behar dugu».

Ekitaldian «Kontseiluak 10 urte» ikus-entzunezkoa aurkeztu dute. Bideo horren bidez, Kontseiluaren sorrera eta gaur egungo egoera azaldu dute hainbat ordezkari. Sorrerari buruzko azalpenak emateko Iñaki Zabaleta eta Laura Mintegiren hitzak

bildu dituzte. Zabaletak eta Mintegik «Euskararen Unibertsoa» jardunaldiak ekarri dituzte gogora. Euskal-

gintzak jasotako erasoak gogorarazteko Joan Mari Torrealdai «Euskaldunon Egunkaria»ren itxieraren ostean gizarteak egindako manifestazioa azaldu du.

Lan-munduaren euskalduntzeari buruz ere mintzatu dira bideoan, Pedro Miguel Etxenikek «Ateak zabalik» ekimenari buruz hitz egin du. Halaber, Ziurtagiriaren Elkarteko zuzendaria den Rober Gutierrezek Bai Euskarari Ziurtagiriaren garrantzia azpimarratu du. Bestalde, Behatoki-ko Paul Bilbaok

herritarren hizkuntza-eskubideak oraindik ere sistematikoki urratzen direla azpimarratu du. Bukatzeko, Kontseiluko idazkari nagusiak etorkizunerako aipamena egin du: «"Bai euskarari" intentziotik "Euskaraz bai" konpromisora abiatzeko unea da, euskararen alde egoteaz gainera, euskara ikasi eta erabili egin behar da».

Bilbon, 2007ko abenduaren 19an

■ «Le temps est venu d'avancer et de faire évoluer nos engagements, de "Bai Euskarari" à "Euskaraz Bai". Ce que nous entendons par là est qu'il est temps de franchir un cap, qu'en plus d'être en faveur de l'euskara il faut l'apprendre et l'utiliser».

Extraits de la déclaration «Euskaraz bai»

L'EUSKARA est la langue propre du Pays Basque et sa survie dépend uniquement de son développement sur ce territoire. Si nous voulons que l'euskara aie un avenir, qu'elle soit pérenne et qu'elle soit langue de tous les citoyens du Pays Basque, il est indispensable de garantir son développement.

Heureusement, bien que la société basque n'ait pas la possibilité de vivre pleinement en euskara, aujourd'hui, il existe une large population qui vit, dans une certaine mesure, en euskara. Le mouvement qui œuvre en faveur de l'euskara (euskalgintza) est le lieu de rassemblement de cette population. Ainsi, nous avons fait le choix de vivre en euskara. Nous, qui avons fait ce choix, nous nous devons de créer les conditions qui nous permettent de

vivre en euskara et c'est pourquoi nous nous impliquons au sein du mouvement qui œuvre en faveur de l'euskara. C'est également pour cette raison que nous voulons développer et étendre les domaines qui offrent un espace à notre langue, afin de pouvoir vivre en euskara, en toute normalité.

(...).

Voici les axes de travail que nous développerons dans les années à venir:

1) Il est indispensable d'accélérer le processus de récupération de l'euskara. Nous entendons par là qu'il est indispensable que les non-bascophones apprennent l'euskara, que l'usage de cette langue s'intensifie dans les espaces où elle est déjà présente et qu'elle soit étendue à de nouveaux domaines, et ce dans les plus brefs délais. Nous devons conti-

nuer à créer de nouvelles possibilités d'étendre l'usage et la connaissance de l'euskara.

2) Il est indispensable que l'euskara trouve dès maintenant sa pleine place dans tous les secteurs sociaux car c'est ainsi que nous pourrions réellement avancer dans le processus de normalisation de cette langue.

3) Nous devons parvenir à ce que l'euskara devienne la langue privilégiée du Pays Basque car c'est ainsi que nous pourrions assurer une véritable égalité des droits linguistiques pour les bascophones et tous les citoyens de ce territoire.

4) Pour cela nous devons œuvrer dans le domaine politico-institutionnel et le domaine social, toujours

dans la même perspective. Il est fondamental que les institutions, les acteurs politiques, économiques et sociaux, chaque individu et le mouvement œuvrant en faveur de l'euskara travaillent dans le même sens, car c'est en agissant ensemble que nous donnerons un avenir à l'euskara et assurerons un Pays Basque bascofphone.

Nous, acteurs qui composons le Conseil des organismes sociaux de l'Euskara, œuvrons afin de pouvoir vivre en euskara en toute normalité sur l'ensemble des territoires de l'euskara. Nous, organismes et membres du mouvement œuvrant en faveur de l'euskara, réitérons notre volonté de poursuivre le travail avec beaucoup d'illusion et de passion. Nous invitons tous les acteurs et organismes sociaux et la société dans son ensemble à se joindre à nous.



Le verdict politique de l'Audiencia espagnole

Même la désobéissance civile est terroriste

Même si les trente-cinq arrestations préventives le laissaient présager, les condamnations massives prononcées le 19 décembre par l'Audiencia nacional dans le procès 18/98 ont été stupéfiantes. Quarante sept citoyens basques ont été condamnés à un total de 525 années de prison. Leur appartenance à Kas, Ekin, Xaki, à Orain SA (éditrice d'Egin) ou à la Fondation Joxemi Zumalabe (promoteur de la désobéissance civile), est assimilée à une «intégration ou collaboration avec une organisation terroriste» (ETA).

AL'ENTRÉE de la Présidente Angela Murillo, dans le prétoire de la Casa de Campo de Madrid, accusés et familles hurlent «Gora Euskal Herria askatuta!» puis chantent *Eusko gudariak*, ce qui provoque leur expulsion. La Présidente de l'Audiencia se limite à lire l'introduction et les condamnations, évitant ainsi la quasi-totalité des 1.000 pages de la sentence. Sur 52 personnes

poursuivies, cinq sont relaxées. Les 47 autres se répartissent des peines de prison allant de deux ans (Joxerra Antxia) à 24 ans pour le doyen Jose Luis Elkoro. Ce dernier cumule avec 34 mois d'amende, plus deux amendes dépassant les cinq millions d'euros. On relève d'ailleurs dix neuf autres «mois d'amende» allant de 21 à 24 mois...

Trente six condamnés sont déjà incarcérés. Onze vont donc l'être à leur tour. Sauf peut-être Elkoro, libéré pour raisons de santé, après son interpellation.

Dans l'attente d'une lecture approfondie du jugement, on sait déjà que Kas fait «partie des entrailles d'ETA», que Ekin «intègre une partie essentielle d'ETA», que Xaki «n'est ni plus ni moins que l'appareil de relations internationales de l'organisation armée», et que la Fondation Joxemi Zumalabe «a collaboré de façon décisive avec l'organisation terroriste ETA pour impulser la désobéissance civile comme forme complémentaire de la lutte».

Bref, «ni Kas, ni Ekin, ni Xaki ne constituent une organisation armée; elles n'ont pas d'armes, car leur utilisation n'était pas leur mission sinon celle du bras armé d'ETA, mais ces structures participent pleinement à l'unité organisationnelle et structurelle de l'organisation terroriste ETA».

Sans preuves

Pour ceux qui sont impliqués dans les dossiers Orain SA et Egin, le rapport à

ETA et à Kas est plus flou. Jose Luis Elkoro est considéré comme membre de Orain et du «front négociateur» d'ETA. On condamne Javier Salutregi (57 ans) à 12 ans de prison pour avoir accepté de diriger «Egin après une entrevue avec la direction d'ETA». Etant donné «l'impertinence de l'activité déployée par ce journal dans la lutte de l'organisation terroris-

Ferrer, était représentée la majorité des mouvements sociaux et politiques d'Euskal Herri: l'ex-Président du PNV Xabier Arzallus, l'ex-Présidente d'EA Begoña Errazti, des parlementaires d'Ezker Abertzalea et d'EB, des délégués de Zutik, Aralar, AB, Batasuna, des syndicalistes d'ELA, LAB, CCOO, STET-EILAS, EHNE, HIRU, des personnalités di-



te ETA», il est considéré comme «membre de cette organisation». Les autres membres du conseil d'administration de Egin, ainsi que la sous-directrice, Teresa Toda (57 ans), sont condamnés pour «collaboration avec ETA» (10 ans de prison, et amendes), mais certains, comme Elkoro, les deux Murga et Jexus Mari Zalakain, pour «responsabilité civile directe», se voient infliger un dédommagement solidaire à la Sécurité sociale de 1,7 millions d'euros.

On impute comme «entrevue avec ETA» une interview réalisée par Toda et Salutregi. On impute comme délit à la Fondation Zumalabe, une de ses brochures retrouvées dans des archives d'ETA. Enfin, deux avocats seront poursuivis pour avoir accusé des fonctionnaires d'usage de la torture...

Réactions

Une impressionnante conférence de presse le 20 décembre à Bilbao a mis en relief l'indignation de la société basque à l'encontre du verdict. Autour de l'ex-Présidente du syndicat agricole EHNE Maité Aristegi et de l'ex-directeur de Egin Mariano

verses dont Ortzi. Outre le refus de cette sentence «contraire à l'Etat de droit», les intervenants ont réclamé la libération des condamnés, et la disparition de l'Audiencia nacional, tribunal d'exception.

Des observateurs internationaux y ont à leur tour dénoncé ce «procès sans preuves».

Parmi les réactions émises par ailleurs, il faut relever celle du ministre basque de la Justice, Joseba Azkarraga: «On tord la loi pour priver injustement des gens de liberté, on emprisonne des idées, on fait une lecture politique d'une situation en disant que tout est ETA»...

Pour le porte-parole de Batasuna, Karmelo Landa: «Le gouvernement espagnol est derrière la sentence avec une décision politique de châtiement et de répression du mouvement indépendantiste. (...) L'Etat d'exception où nous nous trouvons serait impossible sans la collaboration du PNV et de Nafarroa Bai».

L'article du «Monde» du 21 novembre est titré «47 peines d'emprisonnement pour les faux nez d'ETA». On appréciera...



Audience du procès 18/98

■ **Arrestation significative.** L'arrestation d'un nouveau membre du Bureau de Batasuna relèverait presque du banal. Marije Fullaondo, interpellé le 18 décembre à Gernika, a été incarcéré le 21 par le juge Garzón. Fait nouveau, celui-ci l'ac-

cuse d'être l'intermédiaire de fonds d'ANV vers Batasuna. La presse espagnole présente l'affaire comme un pas de plus vers l'interdiction d'ANV.

■ **Procès.** Accusé d'appartenance à ETA, Zigor Orbe et Joseba Esparza

ont été condamnés le 19 décembre par le Tribunal correctionnel de Paris à huit ans et sept ans de prison. Ils sont définitivement interdits du territoire français.

■ **Schengen.** Le 21 décembre, neuf

nouveaux pays d'Europe ont rejoint les treize déjà signataires de l'accord de Schengen. Cela signifie un espace encore accru à la libre circulation, mais aussi un droit de regard, notamment policier, d'un pays sur un autre.



Une autre histoire

CETTE nouvelle mouture de mon «*Histoire du peuple basque*» est davantage qu'une 11^{ème} édition: c'est un autre livre, pour le moins à 90%. Par un saut qualificatif, il surclasse à mon avis ses prédécesseurs de même titre.

Le premier, paru en plein procès de Burgos, en décembre 1970, fut écrit en réponse à un autre ouvrage, «*Bayonne et le Pays Basque, témoins de l'histoire*», publié à l'automne 1968. L'auteur en était Maurice Sacx, professeur d'Histoire au lycée de Biarritz. Nous en discutons dans une réunion de rédaction de l'hebdomadaire *Enbata*. Le titre nous choque, car il semble séparer Bayonne du Pays Basque. De plus le contenu ne traite que du Pays Basque Nord, et l'on pourrait croire que c'est le seul territoire basque existant. Enfin la présence des Basques y est peu marquée: ils ne sont que les témoins de l'histoire de la France sur leur sol.

Encore sous le coup de «*Mai 68*», un jeune militant propose que l'on brûle des exemplaires de ce livre dans la cour des collèges et lycées du Pays Basque. Connaissant l'histoire des autodafés, je m'oppose vivement à ce projet et suggère une réponse plus positive, d'autant plus que le recueil de M. Sacx apporte des documents intéressants: que nous écrivions en une dizaine de courts chapitres, une petite histoire des Basques. Le groupe est d'accord et... il me charge de ce travail. Il paraîtra en feuilleton dans l'hebdomadaire *Enbata*. Puis l'ensemble sera publié en décembre 1970 sous la forme d'un livret à couverture rouge: c'est le petit livre («*rose*» dirons certains) du militant et du sym-

Jean-Louis Davant

pathisant abertzale. Le ton en est passionné, le contenu extrêmement ramassé, donc simplifié. D'édition en édition, ce petit livre est allé en grossissant par sédimentations successives. Mais son noyau initial subsistait, avec sa charge émotive. Depuis longtemps je désirais remettre tout à plat



«*J'ai voulu passer d'une histoire nationaliste à une histoire nationale*»

pour passer du journalisme historique militant à un travail d'histoire en profondeur. J'ai enfin pu réaliser une refonte totale de mon ouvrage. Il me semble avoir assez bien réussi dans cette démarche de distanciation et de dépolitisation.

Le ton est plus neutre, les considérations idéologiques sont le plus possible écartées, les documents politiques réduits au strict nécessaire. L'ensemble des documents est dispatché en annexe de chaque chapitre concerné. La partie hagiographique a été laissée de côté: elle pourra éventuellement faire l'objet d'un livret autonome.

Ce nouveau livre comporte beaucoup plus de faits concrets que les précédents. Parmi les nouveau-

tés, je signale en particulier: une recherche en profondeur sur l'origine des Basques et de leur langue, sur les effets de la romantisation, et sur le duché puis le principat de Vasconie. Un chapitre entièrement nouveau examine l'origine institutionnelle de chaque «*province*» basque. La Navarre occupe une place centrale dans notre histoire, avec une fiche sur chacun de ses 40 rois ou reines souveraines. Un autre chapitre nouveau analyse le patriotisme linguistique apolitique des Basques du Nord et leur passage tardif au nationalisme français à la faveur des guerres mondiales.

Je développe et affine l'étude de la guerre de 1936-1937 au Pays Basque. Je pose les jalons pour une histoire d'ETA qu'il n'est pas encore possible d'élaborer à mon avis.

Au total, j'ai voulu passer d'une histoire nationaliste à une histoire nationale, suivant l'exemple et la recommandation du regretté Manex Goyhenetche. J'ai mis en question des dogmes et des idées reçues qui ne reposent pas sur des indices ou des éléments de preuve suffisants. Autant que possible j'ai distingué les hypothèses de faits avérés, posé des questions qui restent sans réponse valable pour le moment, mené un travail de synthèse critique et réflexive. Pour cela j'ai puisé aussi dans la littérature en euskara, qui est une mine d'informations sur notre histoire. En conséquence mon livre est avant tout un document assez fourni et ordonné. Je crois sincèrement qu'il peut avoir sa place en des lieux qui resteraient fermés à un ouvrage militant.

Sur votre agenda

Abendoa:

- ✓ **Vendredi 28, 19h, BIARRITZ** (Hôtel du Palais «*Salon Impérial*»). Récital jeunes talents avec Kristi Gjezi (violon) et Andoni Aguirre (Piano) dans des œuvres de Mozart, Beethoven, Schumann, Sarasate et Ravel. Entrée 18 euros, tarif réduit à 10 euros.
- ✓ **Samedi 29, 20h30, BAIGORRI** (Eglise). Concert de Thomas Ospital (Orgue) et Pascal Guichandut (trompettiste). Concert à entrée libre organisé par l'association Orgue en Baigorri.

■ **Enbata**, hebdomadaire politique basque, 3 rue des Cordeliers, 64100 Bayonne. Tél.: 05.59.46.11.16. Fax: 05.59.46.11.09. Abonnement d'un an: 55€. Responsable de la publication: Jakes Abeberry. Dessins: Etxebeltz. Imprimerie du Labourd, 8 quai Chaho à Bayonne. Commission paritaire n°0312 C 87190.

Cahier n°1 Enbata

- Centre de Larceveau 4 et 9
 - «Euskaraz Bai» 10
- Cahier n°2 «*Alda!*» quatre pages de 5 à 8

De la dictablanda à la democradura

☞ (Suite de la page 2)

Tous ces magistrats zélés viennent toutefois de subir quelques désaveux. Le 11 décembre, la Cour suprême espagnole remet en cause une décision du juge de l'Audiencia nacional Baltazar Garzón qui fit grand bruit entre 2002 et 2003. Il avait fait mettre sous scellées et donc fermer 55 puis 120 Herriko taberna, ces bars associatifs fréquentés par la mouvance indépendantiste.

En refusant de saisir tous ces locaux, elle vient donc d'infliger un camouflet sans précédent au super-juge antiterroriste espagnol. Mais le mal est fait. Les associations ou les particuliers propriétaires ne récupéreront jamais les pertes subies. Deuxième camouflet que les magistrats se voient infliger à la mi-décembre: la Cour européenne des droits de l'homme juge recevables les recours judiciaires présentés par Batasuna contre son interdiction. Elle rendra son jugement sur le fond d'ici quelques mois et cela donne quelque espoir à son avocat, l'inlassable Didier Rouget.

Mais de tout cela, l'Espagne n'en a cure. Pour ses juges, sa classe politique et son opinion publique, faute de parvenir à l'éradiquer, l'essentiel en

cette guerre d'usure est de freiner, de marginaliser, de déconsidérer les activités de la mouvance Batasuna et ETA, quel qu'en soit le prix, en mettant toute la mouvance abertzale dans le même sac. Dans cette Europe, berceau des libertés publiques, l'exception basque en somme. Mais pas celle à laquelle on s'attendait. Là où un peuple dominant et ses institutions avec magistrats et policiers à leurs bottes, imposent leur loi à un peuple dominé. Dans l'indifférence quasi générale des opinions et des médias. La stratégie du «grand enfermement» devrait se poursuivre au moins jusqu'aux élections de mars.

Ce défaussement du politique au profit des juges, dans le but d'affaiblir une question nationale posée depuis plus d'un siècle, marque un échec. Fabriquer des victimes ou des héros n'est pas le signe d'une gestion intelligente d'un conflit. Au siècle dernier, sous la férule du général Damaso Berenguer successeur du général-dictateur Miguel Primo de Rivera, l'Espagne inventa quelques mot-valises qui firent fortune: après la dictadura, la dictablanda (dictadouce) ou encore la democradura, la démocratie autoritaire, aujourd'hui épinglée à l'Est. Le Pays Basque n'en est toujours pas sorti.